

# Sommaire

## Rencontre

Du chuchotement au cri : tempéraments du clavier - Entretien avec Alexandre Tharaud.....	3
--	---

## Dossier : Traduire

<i>Apertura, Erschlossenheit, ouverture, opening</i> .....	28
Le plaisir de traduire - Entretien avec Barbara Cassin.....	31
Traduire : travaux pratiques par Claude Roëls.....	44
La tâche du poète-traducteur ou l'impossible geste poétique par Joanna Rajkumar.....	49
La traduction littéraire : une théorie à l'épreuve de la pratique par Judith Lindenberg.....	57
Traduire nous traduit - Entretien avec Jacques Darras.....	63
Le temps suspendu de <i>l'Illiade</i> - Entretien avec Philippe Brunet .....	75
Le rire des <i>Âmes mortes</i> : traduire Gogol - Entretien avec Anne Codelfy-Faucard.....	87
Traduire : une paranoïa réussie ? par Cyrille Cohen-Deloro.....	95
Traduire enfin l'Europe par Ghislaine Glasson Deschaumes.....	103
Traduire, l'adresse européenne par Pierre-Étienne Schmit.....	111

## Politique(s) de la représentation

Le théâtre de proximité ça n'existe pas - Entretien avec Patrick Sommier.....	124
L'image du pouvoir et le pouvoir de la lecture ( <i>Le Léviathan</i> , en somme) par Peter Szendy.....	131

## Ralenti

La mise en scène de la nécessité : esthétique des gestes de table par Barbara Formis.....	144
De la structure au geste - Entretien avec Frédéric Durieux.....	148

## Gestuelles

Une expression contemporaine de la danse d'Égypte - Entretien avec Marie Al Fajr.....	172
Autobiogre absolument - Entretien avec Hubert Lucot.....	186